

Neues in dieser Ausgabe:

Kommunalwahlen

[allgemeines](#)

[Die Radeburger
Wahlvorschläge für den
13. Juni](#)

Für den Stadtrat Radeburg
kandidierende
Parteien und
Vereinigungen:

[CDU](#)

[SPD](#)

[PDS](#)

[B 90/Die Grünen](#)

[Bürgerinitiative](#)

(Promnitztal)

[DSU](#)

[F.D.P.](#)

[Freie Wähler](#)

[Unabhängige Wähler-](#)

[vereinigung](#) (Groß-
dittmannsdorf)

[Die Ebersbacher](#)

[Wahlvorschläge für den
13. Juni :](#)

In Ebersbach
kandidierende
Parteien und Vereinigungen
- für den Gemeinderat:

Die zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Stadtrates der Stadt Radeburg am Sonntag, dem 13. Juni 1999.

Am 15. Juni werden wir hier die Ergebnisse veröffentlichen!

Liste / Bewerber / Beruf / Geburtsjahr / Anschrift

CDU

Fuhrmann, Kerstin Dipl.-Ing., 1948 Weinbergstraße 15
Radeburg
Verwaltungsangestellte

Damme, Christian Landwirt 1951 Dorfstraße 4a
Radeburg
OT Bärwalde

May, Jochen Dachdeckermeister 1944 Bahnhofstraße 8
Radeburg

Schmiedgen, Bernd Kfz-Meister 1958 Lindeberg 2
Radeburg
OT Bärnsdorf

Görne, Gertrud Kauffrau 1936 Berbisdorfer Straße 10
Radeburg

Erwin, Arnd Zahntechnikermeister 1955 Hauptstraße 45
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Klingner, Gabriele Pflegedienstleiterin 1956 Hauptstraße 47
Radeburg
OT Bärwalde

[CDU](#)

[SPD](#)

[PDS](#)

[F.D.P.](#)

[Freie Wähler-
gemeinschaft](#)

[Regionaler Bauernverband](#)

Die Kandidaten für die
Ortschaftsräte

[Beiersdorf](#)

[Bieberach](#)

[Cunnersdorf](#)

[Ebersbach](#)

[Freitelsdorf](#)

[Göhra](#)

[Kalkreuth](#)

[Naunhof](#)

[Reinerdorf](#)

[Rödern](#)

Klotsche, Bernd Fleischer 1940 Meißner Straße 8
Radeburg

Hübler, Andreas Bauingenieur 1958 Hauptstraße 7
Radeburg
OT Bärnsdorf

Schmidt, Sylvia Sachbearbeiterin 1970 Carolinenstraße 12
Radeburg

Wagner, Heidlinde Industriekaufmann/ 1950 An der Promnitz 4
Fotograf Radeburg

Herklotz, Christfried Tischlermeister 1956 Hauptstraße 42a
Radeburg
OT Berbisdorf

Vetters, Jürgen Dipl.-Ing.-Oec. 1954 Freiheitsstraße 4a
Radeburg

Wehnert, Sven Dipl.-Verwaltungswirt 1971 Großenhainer Straße 2
Radeburg

Dietze, Iris Filialleiterin 1963 Bahnhofstraße 1
Kreissparkasse Meißen Radeburg

Hoff, Andreas Dipl.-Ing. Phys. Techn. 1955 Würschnitzer Straße 6
Radeburg

SPD

Ufert, Michael Lehrer 1964 Berbisdorfer Straße 2b, Radeburg

Pietsch, Hans-Dieter Lehrer 1943 Anbaustraße 31a
Radeburg
OT Berbisdorf

Schatz, Gerald Bankfachwirt 1963 Moritzburger
Straße 36b
Radeburg
OT Bärwalde

Großmann, Frank Factory Systems 1968 An der Promnitz 8
Coordinator Radeburg
OT Volkersdorf

Heimbach, Christine Laborantin 1944 Pfarrgasse 2
Radeburg

Reichel, Volkmar Apotheker 1937 Lindenallee 4a
Radeburg

Mittag, Frank Malermeister 1944 Alte Poststraße 48
Radeburg

Zschaschel, Karl-Günther Rentner 1937 Weinbergstraße 14
Radeburg

PDS

Stannek, Rüdiger Diplom Agrar-Ingenieur 1950 Meißner Berg 68
Radeburg

Großmann, Anneliese Agrar Ing. Ökonom 1933 Moritzburger Straße 12
Radeburg

Müller, Gitta Sachbearbeiter Buchhaltung 1950 Lindenallee 8a
Radeburg

Dr. Voigt, Petra Diplom Ingenieur 1954 Edenkobener Straße 1a
Radeburg

Paul, Dieter Produktionsarbeiter 1952 Dresdner Straße 22
Radeburg

Die Grünen

Griebsch, Silvio Heimleiter 1961 Hospitalstraße 16
Radeburg

Bürgerinitiative (ehem. Promnitztal)

George, Jürgen Maurer Polier 1955 Bärnsdorfer Straße 10
Radeburg
OT Berbisdorf

Hübler, Volker selbständiger 1957 Hauptstraße 15
Schmiedemeister Radeburg
OT Berbisdorf

Haase, Ulrike Diplom Ökonom 1962 Mühlweg 4
Radeburg
OT Volkersdorf

Fasold, Lothar Angestellter 1960 Dammweg 33
Radeburg
OT Berbisdorf

DSU

Bernert, Reinhard selbständig - Fahrlehrer 1942 An der Röder 3
Radeburg
OT Großdittmansdorf

F.D.P. - Die Liberalen Gross, Jürgen Diplom Lehrer 1942 Bodener Straße 6
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Albertowski, Siegmund Dipl.-Ing. 1948 An der Hohle 17
Radeburg

Gneuß, Siegfried Autolackierermeister 1936 Heinrich-Heine-
Straße 2
Radeburg

Schröter, Hans-Jörg Kaufmann 1954 Weinbergstraße 13
Radeburg

Dr. Gerbert,
Hans-Michael Tierarzt 1946 Schulstraße 13
Radeburg

Trepte, Torsten Technischer Leiter 1972 Moritzburger Straße 7
Radeburg
OT Volkersdorf

Krause, Steffi Kauffrau 1958 Lindenallee 8c
Radeburg

Andres, Kristin Regierungsinspektor- 1978 Meißner Berg 72
anwärter Radeburg

Schmidt, Tobias Uhrmachermeister 1960 Dresdner Straße 20
Radeburg

Freie Wähler

Wiese, Kai Kfz-Techniker-Meister 1974 Hauptstraße 42
Großdittmannsdorf Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Unabhängige Wählervereinigung (Großdittmannsdorf)

Zschaschel, Günter Ver- und Entsorger 1956 Berbisdorfer Straße 10
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Dr. Fiedler, Frank Diplom-Chemiker 1968 Bodener Straße 30
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Müller, Klaus-Dieter Justitiar 1952 Am Aalberg 2
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Dr. Gotsch, Ulrich Angestellter 1946 Berbisdorfer Straße 11
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Schaller, Günter Maurer 1949 Glasstraße 14
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Die zugelassenen Wahlvorschläge für die Gemeinderats- und Ortschaftsratswahl in der Gemeinde Ebersbach

Für die Wahl zum Gemeinderat wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Liste / Bewerber / Beruf / Geburtsjahr / Anschrift

CDU

Wirthgen, Helfried Fahrzeug- und 1939 Hauptstr. 121
Karosseriebauer Ebersbach

Lösche, Werner Diplomlandwirt 1935 An der Röder 25
Kalkreuth

Petersohn, Günter Lehrmeister 1940 Alte Dorfstraße 23
Naunhof

Eilke, René selbständig 1970 Radeburger Str. 56
Rödern

Drobisch, Kerstin Angestellte 1963 Hauptstr. 155

Ebersbach
Kölling, Lutz Meister für Heizung, Lüftung, Sanitär 1955 Zum Gertraudenhain 5 ,
Bieberach
Rühle, Veit Landwirt 1943 Ortsstraße 8
Göhra
Reichardt, Christa Wirtschaftskauffrau 1956 Kirchwinkel 12
Ebersbach
Müller, Ronny Tischler 1974 Siedlung 4
Kalkreuth
Tronicke, Frank Landwirt 1968 Radeburger Str. 30
Rödern
Ruckau, Rudolf selbständig 1952 Dorfstraße 4
Beiersdorf
Körner, Carmen Automobilhändlerin 1966 An der Lache 02
Kalkreuth
Schönfelder, Raimund Verkaufsleiter 1953 Pfarrweg 5
Ebersbach
Haußmann, Steffen Elektriker 1966 Radeburger Str. 60
Rödern
Winkler, Thomas selbständig 1967 Hauptstr. 56
Ebersbach
Heigl, Brigitte Tierärztin 1947 Am Löwen 3
Kalkreuth
Tillig, Karl Landwirt 1936 Hauptstraße 50
Ebersbach
Henke, Joachim Staatl. gepr. Landwirt 1941 Hauptstraße 15
Ebersbach

Freie Wählergemeinschaft

Lehmann, Hans Lehrer 1961 An der Röder 27
Kalkreuth
Drobisch, Roland Tischlermeister 1964 Hauptstr. 155
Ebersbach
Kaiser, Lutz Prokurist 1964 Parkstraße 30
Naunhof
Schade, Heidrun Erzieherin 1949 Thomas-Müntzer-Str.2
Freitelsdorf

Dr. Drobisch, Günther Dipl. Agrar-Ingenieur 1954 Nr. 9
Ermendorf
Beeg, Johannes selbständig 1961 Radeburger Str. 27A
Rödern
Atlas, Siegfried Schlossermeister 1942 Am Anger 38
Reinersdorf
Stelzner, Frank Elektromeister 1950 Bieberacher Str. 32
Cunnersdorf
Kosche, Michael Disponent 1954 Zum Gertrauden-
hain 39, Bieberach
Friedemann, Jürgen Heizungsinstallateur 1950 Straße der Jugend 9
Freitelsdorf
Schimmelpfennig, Bernd Angestellter 1962 Siedlung 33
Kalkreuth
Weiß, Matthias Straßenwärter 1963 Zweitannenweg 2b
Ebersbach
Tronicke, Uwe Trockenbauer 1967 Radeburger Str. 32
Rödern
Bräuer, Burkhard Dipl.-Ingenieur 1960 Dorfstraße 5 A
Beiersdorf
Körner, Uwe Kfz-Meister 1962 An der Lache 2
Kalkreuth
Grummt, Christhard Orgelbauer 1955 Am Kirschberg 9
Beiersdorf
Herschel, Veronika Dipl.-Bauingenieurin 1962 Teichweg 35
Ebersbach

Regionaler
Bauernverband
Elbe/Röder e.V.

Krause, Ulrich Landwirt 1953 Alte Dorfstraße 51
Naunhof
Beylich, Helfried Diplom-Landwirt 1949 Am Anger 36
Reinersdorf
Godzina, Bernd Diplom-Agraringenieur 1956 Siedlung 8
Kalkreuth

FDP

Tennert, Heidrun Dipl.-Ing. Buchhalter 1957 Am Bahndamm 4
Ebersbach

PDS

Petzold, Helmut Lehrer 1940 Großenhainer Str. 3
Kalkreuth

SPD

Beer, Sandra Einzelhandelskauffrau 1969 Bieberacher Str. 49
Cunnersdorf

Vogel, Ulrich Immobilienmakler 1951 Hauptstraße 81
Ebersbach

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Beiersdorf wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

CDU Fischer, Thomas Selbständig 1958 Dorfstraße 29	Beiersdorf
Ruckau, Rudolf Selbständig 1952 Dorfstraße 4	Beiersdorf

Freie Wähler-

gemeinschaft Dr. Dobisch, Günther Diplom-Agraringenieur 1954 Ermendorf Nr. 9
Ermendorf

Bräuer, Burkhard Diplom-Ingenieur 1930 Dorfstraße 5a	Beiersdorf
Grummt, Christhard Orgelbauer 1955 Am Kirschberg 9	Lauterbach

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Bieberach wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-

gemeinschaft Umlauft, Manfred Maurer 1939 Cunnersdorfer Straße 6	Bieberach
Sicker, Bringfried Kistenwäsche 1959 Cunnersdorfer Straße 8	Bieberach

Kosche, Michael Disponent 1954 Zum Gertraudenhain 39, Bieberach	
Kockisch, Uwe selbständiger Bodenleger 1965 Cunnersdorfer Straße 3	Bieberach

Hofmann, Egon Produktionsleiter 1939 Cunnersdorfer Straße 14, Bieberach
 Tennert, Roselies Selbständig 1959 Eicheweg 3, Bieberach

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Cunnersdorf wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
 gemeinschaft Gärtner, Joachim Rentner 1937 Lange Straße 19 Cunnersdorf
 Huhle, Jesco Selbständig 1963 Bieberacher Straße 47 Cunnersdorf
 Breu, Simone Außendienstmitarbeiter 1961 Bieberacher Straße 24 Cunnersdorf
 Taleiser, Doris Rentner 1939 Lange Straße 12 Cunnersdorf
 Wählich, Kerstin Finanzbuchhalter 1968 Bieberacher Straße 3 Cunnersdorf

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Ebersbach wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

CDU Tillig, Thomas Agraringenieur 1963 Hauptstraße 50
 Ebersbach
 Müller, Rüdiger Landwirt 1966 Hauptstraße 69
 Ebersbach
 Bennewitz, Ulrich Schlosser 1968 Am Fiebich 23
 Ebersbach
 Tronicke, Lutz Schlosser 1963 Hauptstraße 183 Ebersbach
 Bennewitz, Steffen Landwirt 1964 Hauptstraße 130 Ebersbach
 Schönfelder, Reimund Verkaufsleiter 1953 Pfarrweg 5
 Ebersbach

Freie Wähler-
 gemeinschaft Drobisch, Roland Tischlermeister 1964 Hauptstraße 155 Ebersbach
 Weiß, Matthias Straßenwärter 1963 Zweitannenweg 2b Ebersbach
 Herschel, Veronika Dipl. - Bauingenieur 1962 Teichweg 35
 Ebersbach
 Trentzsch, Günter Erzieher 1944 Hauptstraße 146 Ebersbach

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Freitelsdorf wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-

gemeinschaft Wehner, Mirko Werkzeugmacher 1974 Thomas-Müntzer Str. 9 Freitelsdorf
 Friedemann, Jürgen Heizungsinstallateur 1950 Straße der Jugend 9 Freitelsdorf
 Schade, Heidrun Erzieherin 1949 Thomas-Müntzer Str. 2 Freitelsdorf
 Balbrink, Eberhard Baumaschinist 1957 Thomas-Müntzer
 Str. 11; Freitelsdorf
 Rudolf, Annemarie Fachschwester für 1969 Lindenstraße 4
 Krankenhaushygiene Freitelsdorf
 Thiemig, Gerald Kraftfahrer 1953 Thomas-Müntzer Str. 1 Freitelsdorf

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Kalkreuth wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-

gemeinschaft Behrisch, Harald Besamungstechniker 1955 Großenhainer Str. 6 Kalkreuth
 Lehmann, Ernst Dipl.-Landwirt 1938 An der Röder 27 Kalkreuth
 Rutsch, Karl-Heinz Baufacharbeiter 1956 Siedlung 28
 Kalkreuth
 Hempelt, Hartmut selbständiger Handwerker 1963 Am Mühlenhof 2 Kalkreuth
 Petzold, Jens Tischler 1966 Großenhainer Str. 20 Kalkreuth
 Böhme, Rainer Kraftfahrer 1961 Großenhainer Str. 18 Kalkreuth
 Lehmann, Hans Lehrer 1961 An der Röder 27 Kalkreuth
 Körner, Uwe KfZ- und Karosserie- 1962 An der Lache 2 meister Kalkreuth

CDU Lösche, Werner Diplomlandwirt 1935 An der Röder 25 Kalkreuth

Regionalbauern-

verband Godzina, Bernd Dipl.-Agraringenieur 1956 Siedlung 8
 Elbe / Röder e.V. Kalkreuth

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Naunhof wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

CDU Petersohn, Günter Lehrmeister 1940 Alte Dorfstraße 28 Naunhof

Rother, Egbert Unternehmer 1953 Parkstraße 21
Naunhof
Freie Wähler-
gemeinschaft Kaiser, Lutz Prokurist 1964 Parkstraße 30
Naunhof
Regionalbauern-
verband Krause, Ulrich Landwirt 1953 Alte Dorfstraße 51 Elbe / Röder e.V. Naunhof

Schützenverein
Naunhof e.V. Schrön, Siegfried Landwirt 1956 Siedlungsweg Nr. 7 Naunhof
Gebauer, Maik Lehrer 1965 Alte Dorfstraße 33 Naunhof
Sicker, Anja Landwirtin 1974 Alte Dorfstraße 61 Naunhof
Taube, Mandy Azubi 1979 Alte Dorfstraße 19 Naunhof
Jentsch, Frank Beamter 1964 Parkstraße 6
Naunhof
Görner, Holger Baufacharbeiter 1963 Schulstraße 5
Naunhof
Schulze, Dietmar Klärwärter 1963 Schulstraße 10
Naunhof
Mohn, Matthias Maurer 1960 Schulstraße 12
Naunhof

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Reinersdorf / Göhra wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Atlas, Siegfried Schlossermeister 1942 Am Anger 38
Reinersdorf

Regionalbauern-
verband Beylich, Helfried Dipl.-Landwirt 1949 Am Anger 36
Elbe / Röder e.V. Reinersdorf

Schulze, Regina Gärtner 1957 Am Anger 6
Reinersdorf
Georgi, Siegfried Staatl. geprüfter Landwirt 1942 Am Anger 10
Reinersdorf
Sroka, Harald Schmiedemeister 1953 Am Anger 5

Reinersdorf
Rühle, Thomas Landwirt 1969 Ortsstraße 8
Göhra
Seifert, Lutz Heizungsmonteur 1964 Am Steinkreuz 2 Reinersdorf
Zachert, Thomas Schlosser 1965 Am Anger 32 a
Reinersdorf
Paulick, Henry Anlagenfahrer 1969 Ortsstraße 7
Göhra

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Rödern wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Tronicke, Uwe Trockenbauer 1967 Radeburger Str. 32
Rödern
Beeg, Johannes selbständig 1961 Radeburger Str. 27a
Rödern
Guller, Steffen Krankenpfleger 1964 Dorfstraße 18
Rödern

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Zu: "Gemeinsamer Standpunkt....."

Demokratie verlangt die Auseinandersetzung mit verschiedenen politischen Standpunkten und Zielen von Kandidaten für ein Wahlamt. Wahlwerbung für einen Kandidaten ist notwendig, um dessen Verdienste und Ziele deutlich zu machen. Was aber im 2. Teil o.g. Artikels zum Ausdruck gebracht wird, verstößt gegen die im Artikel angemahnten demokratischen Grundprinzipien und hat die ethischen Normen eines demokratischen Wahlkampfes beschädigt.

Klaus Matschke, Pfarrer

Gemeinderäte nicht käuflich

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Bürgermeisterkandidat Christian Creutz hat im Radeburger Anzeiger vom 12.03.1999 behauptet, daß sich drei von ihm namentlich genannte ehemalige Gemeinderäte von Großdittmannsdorf bezüglich der Gemeindegebietsreform haben einkaufen lassen. Weitere ehemalige Gemeinderäte bezeichnete er als Trittbrettfahrer, die sich angeblich haben einwickeln lassen. Mit aller Entschiedenheit weisen wir diese Äußerungen als falsch zurück. Auch anstehende Bürgermeisterwahlen rechtfertigen solche Unterstellungen nicht. Die Unterzeichner haben ihr Mandat nach Recht und Gesetz, ihrer freien Überzeugung und mit der Ehrlichkeit sowie Verantwortung für das Gemeinwohl ausgeübt. Es zeugt von wenig Demokratieverständnis und Fingerspitzengefühl für das Zusammenwachsen des neuen kommunalen Gebildes Radeburg, wenn Herr Creutz das Entstehen der ehemaligen Gemeinderäte für die eigene Überzeugung als ehrenrührige Käuflichkeit in der Öffentlichkeit darstellt.

Die ehemaligen Gemeinderäte von Großdittmannsdorf

Isolde Fiedler, Reinhard Bernert, Dr. Ulrich Gotsch, Klaus Müller, Günter Schaller, Günter Zschaschel

Zu den im RAZ 3/99 wiedergegebenen Interviews mit den Bürgermeisterkandidaten Herrn Jesse und Herrn Creutz möchte ich auf bestehende Tatsachen aufmerksam machen:

Beide Kandidaten „umschiffen“ das Themenfeld Abwasserentsorgung Großdittmannsdorf, Tatsache ist:

Zu den im RAZ 3/99 wiedergegebenen Interviews mit den Bürgermeisterkandidaten Herrn Jesse und Herrn Creutz möchte ich auf bestehende Tatsachen aufmerksam machen.

Beide Kandidaten „umschiffen“ das Themenfeld Abwasserentsorgung

Großdittmannsdorf

Tatsache ist

Medingen ist Gründungsmitglied des "AZV Promnitztal". Die Entsorgungskonzeption des Verbandes sieht die Abwasserentsorgung von Medingen und Großdittmannsdorf in der Verbandskläranlage in Radeburg vor.

Im Oktober 1997 hat der Gemeinderat von Medingen entschieden im "AZV Promnitztal" weiterhin Mitglied zu bleiben.

Mit dieser Entscheidung ist die Frage einer eigenen Kläranlage in Großdittmannsdorf beantwortet.

Die Interimskläranlage in Bärnsdorf arbeitet sehr gut und im üblichen Kostenrahmen. Deshalb ist sie weiterhin Bestandteil des stufenweisen Ausbaus der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet. Die Betriebserlaubnis wurde durch die Untere Wasserbehörde, in Abstimmung mit dem Staatlichen Umweltfachamt, bis 01.01.2000 verlängert.

Medingen benötigt dringend eine zuverlässige und angemessene Abwasserentsorgung. Nur so können die Gebietsentwicklungen (Wohngebiet und Gewerbegebiet) fortgesetzt werden. Diesen berechtigten und satzungsgemäßen Anspruch fordert Medingen zu recht ein.

Die provisorische Kläranlage in Medingen ist ausgelastet.

Bei der Inbetriebnahme der 1. Ausbaustufe der Radeburger Verbandskläranlage am 21.10.1994 wurde vom Leiter des Staatlichen Umweltfachamtes, Herrn Meyer, die vorbildliche Umsetzung eines stufenweisen Abwasserkonzeptes gewürdigt.

Mit durchschnittlich 65% Fördermittel und zusätzlich nicht unerheblichen Mitteln aus der Wirtschaft wurden die Verbandsanlagen hergestellt.

Der AZV Promnitztal hat derzeit insgesamt 5.850 EW Kläranlagenkapazität (1. BA Radeburg = 3.850 + IKA Bärnsdorf = 2.000 EW). Von einer Großkläranlage kann somit keine Rede sein.

Der nächste Ausbauschritt 10.000 EW in Radeburg wird vorbereitet.

Das Entwässerungskonzept im Verbandsgebiet ist als Trennsystem ausgelegt. Nur das häusliche Abwasser soll in der Kläranlage gereinigt werden. In verdichteten Gebieten wird zusätzlich eine Regenwasserentsorgung notwendig.

Nach SächsKAG kann die Refinanzierung über Beiträge und/oder Gebühren erfolgen. Gebühren sind Entgelte für eine erbrachte Leistung. Wer keine Leistung in Anspruch nehmen kann, dürfte somit auch kein Gebührenschuldner sein. Dies wäre vor allem bei der, nach SächsWG, geordneten Regenwasserentsorgung in weniger verdichteten Räumen (ländliche Gebiete) zu beachten.

Andreas Hübler
Stadtrat von Radeburg
Kreisrat Landkreis Meißen

Ich kann ins Loblied nicht einstimmen

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich nehme Bezug auf den Radeburger Anzeiger Nr. 3/99 und möchte meinen Standpunkt zum Thema „Bürgermeisterwahlen“ darlegen.

Zum Ersten hatte ich mir gewünscht, daß Sie als unabhängige Zeitung bei der Vorstellung bzw. Gegenüberstellung der beiden Kandidaten etwas objektiver zu Werke gegangen wären. Ihre eindeutige „Pro-Jesse-Haltung“ ist zwar Ihr gutes Recht aber eine neutrale Haltung hätte Ihre Aufforderung nach einer offenen Diskussion glaubwürdiger gemacht.

Ich für meinen Teil kann jedenfalls in das allgemeine Loblied für den Herrn Jesse nicht einstimmen. Wenn in der vorangegangenen Ausgabe bedauert wurde, daß Herr Jesse vor lauter Bescheidenheit über seine großen Taten nicht spricht, fällt mir das überhaupt nicht schwer. Ich brauche nur aus dem Fenster zu sehen, und kann dabei jeden Tag auf ein riesiges beleuchtetes Unkrautfeld sehen. Das wäre doch schon mal etwas großes, in seiner Amtszeit entstandenes. Weiterhin sehe ich (und höre ich in Zukunft) nach mehreren Richtungen eine Umgehungsstraße, die das Problem aus der Innenstadt auf die Berbisdorfer Straße verlagert. Ich sehe durchaus die Notwendigkeit einer Umgehungsstraße aber die hier realisierte Variante wäre wohl schlimmer nicht denkbar gewesen.

Mit welcher Arroganz Herr Jesse gegenüber berechtigten Sorgen und Anliegen von Bürgern auftritt, zeigt das Problem Berbisdorfer Straße. Ich hatte dazu schon in Ihrer Ausgabe 14195 eine Lesermeinung veröffentlicht. Zwischenzeitlich habe ich vor etwa 2 Jahren ein großes Schild aufgestellt, an dem Herr Jesse jeden Tag vorbei muß, um auf das Problem weiterhin aufmerksam zu machen. Er hat es weder nach der damaligen Leserzuschrift noch jetzt für nötig befunden, mit mir ein Gespräch zu führen.

Zusammengefaßt möchte ich sagen, daß Radeburg nach meiner Meinung auf so einen „Verwaltungsspezialisten“ gut und gerne verzichten kann. Ich begrüße es deshalb, daß sich mit Herrn Creuz ein Gegenkandidat gefunden hat, der mit Sicherheit etwas mehr Bürgernähe an den Tag legt und sich für seine Stadt einsetzt.

Mit freundlichen Grüßen

Ulrich Adolph

Nicht Herr Creutz hat uns entscheidend unterstützt

Herr Creutz brüstet sich mit seinen Verdiensten um die Glasstraße, aber er war derjenige, der das Ganze gebremst hat. Frau Krahn vom Landratsamt hat uns

entscheidend unterstützt. Die Gemeinde kam nicht hinterher, weder im Denken noch im Handeln.

Schaller

Großdittmannsdorf

Sport, Spiel und Spaß in den Sommerferien

Das Kinder- und Jugenderholungswerk e. V. hat auch in diesem Jahr wieder ein umfangreiches und vielseitiges Reiseprogramm für Schüler zwischen 6 und 17 Jahren vorbereitet. Wen es in die Ferne zieht, kann zwischen St. Ulrich in Österreich, dem Heino-Park in Holland, Adelboden in der Schweiz oder Moravka in Tschechien wählen. Für alle Wasserratten empfehlen sich besonders die Fereinfreizeiten am Südostufer des Balatons in Boglar und Fonyod. Romantiker sind auf der Burg Finstergrün in Österreich bestens aufgehoben. Schon das Ambiente der Burg mit deren Türmen, Kammern und Sälen weckt die Neugier der Kinder. Aber auch die Reiseziele im Inland haben eine Menge zu bieten. In Grünplan, im südlichsten Teil Mecklenburgs, erwartet ein individuelles und familiäres Ferienobjekt seine Gäste. Den Reiz der Uckermark kann man in Warthe in Gittis Kindercamp entdecken. Die 8 - 13 jährigen Teilnehmer werden bei Nachtwanderungen, Neptunfesten, Kutsch- und Schifffahrten und bei anderen sportlichen und spielerischen Betätigungen viel Spaß haben. Außerordentlich gefragt sind Spezialreisen des KJEW e. V. Neben den bewährten Radtouren, Kletter- und Höhlenabenteuern wird es in diesem Jahr erstmals eine Segeltour auf dem Ijsselmeer, eine Trekking- und Bikintour in Slowenien und Skaterkurse in Markersbach geben. Englischkenntnisse können bei einer Sprachreise nach Christchurch vervollkommnet werden. Informationen zu diesen und weiteren Angeboten erhält man bei KJEW e.V. unter Tel. 0351/4112943. Kataloge und Prospekte können Sie auch in Radeburg in der Werberedaktion Kroemke A.-Bebel-Str. 2 erhalten. Auch zu möglichen Stützungen für Ferienfreizeiten und Familienurlaub gibt der Verein gern Auskunft.

Sport, Spiel und Spaß in den Sommerferien

Das Kinder- und Jugenderholungswerk e. V. hat auch in diesem Jahr wieder ein umfangreiches und vielseitiges Reiseprogramm für Schüler zwischen 6 und 17 Jahren vorbereitet. Wen es in die Ferne zieht, kann zwischen St. Ullrich in Österreich, dem Heino-Park in Holland, Adelboden in der Schweiz oder Moravka in Tschechien wählen. Für alle Wasserratten empfehlen sich besonders die Fereinfreizeiten am Südostufer des Balatons in Boglar und Fonyod. Romantiker sind auf der Burg Finstergrün in Österreich bestens aufgehoben. Schon das Ambiente der Burg mit deren Türmen, Kammern und Sälen weckt die Neugier der Kinder. Aber auch die Reiseziele im Inland haben eine Menge zu bieten. In Grünplan, im südlichsten Teil Mecklenburgs, erwartet ein individuelles und familiäres Ferienobjekt seine Gäste. Den Reiz der Uckermark kann man in Warthe in Gittis Kindercamp entdecken. Die 8 - 13 jährigen Teilnehmer werden bei Nachtwanderungen, Neptunfesten, Kutsch- und Schifffahrten und bei anderen sportlichen und spielerischen Betätigungen viel Spaß haben. Außerordentlich gefragt sind Spezialreisen des KJEW e. V. Neben den bewährten Radtouren, Kletter- und Höhlenabenteuern wird es in diesem Jahr erstmals eine Segeltour auf dem Ijsselmeer, eine Trekking- und Bikintour in Slowenien und Skaterkurse in Markersbach geben. Englischkenntnisse können bei einer Sprachreise nach Christchurch vervollkommen werden. Informationen zu diesen und weiteren Angeboten erhält man bei KJEW e.V. unter Tel. 0351/4112943. Kataloge und Prospekte können Sie auch in Radeburg in der Werberedaktion Kroemke A.-Bebel-Str. 2 erhalten. Auch zu möglichen Stützungen für Ferienfreizeiten und Familienurlaub gibt der Verein gern Auskunft.

kopf-onl.gif (19999 Byte)



Linkleiste.gif (28749 Byte)

ZEIT ... ist das schönste Geschenk.

wachtel

VW Mehr Erlebnis

frohe osteren wünscht das autohaus wachtel, 01561 kalkreuth, großenhainer str. 37a, tel. 03522/51550

[Aktuell](#)

[Link d. Monats](#)

[neu: Radeburg-Net](#)

[Veranstaltungstips](#)

[Wirtschaft](#)

[Freizeit](#)

[Sport](#)

[RaBu Carnival](#)

[Ebersbach](#)

[E-Mail](#)

[Home](#)

Link des Monats - unter dieser Rubrik finden Sie, was das Leben so verlinkt.
Jeden Monat neu!

Links des Monats April:

Wenn Sie noch nicht wissen, wo Sie Ihren naechsten Gaststaettenausflug unternehmen moechten, dann sind Ihnen auf der Seite [FRESSEN UND SAUFEN IN DRESDEN](#) mit Sicherheit einige Adressen behilflich. Auf der Seite finden Sie ueber 230 Gaststaetten, Kneipen, Cafes und Studentenclubs. Sie sind alphabetisch geordnet und haben eine subjektive Bewertung. Meine Bewertung setzt sich aus den folgenden Aspekten zusammen: optischer Eindruck, freundliche Bedienung, aber am meisten zaehlt fuer mich die Gemuetlichkeit.

Gummibaeren - psychologische und andere wissenschaftliche Untersuchungen der kleinen Lebewesen.

Freunden cooler Links empfehlen wir die [Gummibaeren-Homepage](#). Dort gibts die Forschungsergebnisse zum kurzen leben der kleinen Tierchen. Leider ist der Server der Uni Bonn nicht immer online.

Hallo Freunde von Asterix! Jetzt gibt es das ultimative [Asterix-Lexikon](#). Wer war noch gleich Panschnix? Die Suchfunktion gibt Auskunft ueber das kleine gallische Dorf. In den Specials geht es um so brennende Fragen wie: Wann blieb das Schiff trotz Auftritt der Piraten unversehrt?

Und dieses Link stellten wir im März vor:

Heute schon mal gelächelt? www.hamsterdance.de

Telefonieren und Surfen billiger mit www.billiger-telefonieren.de

kopf-onl.gif (19999 Byte)

Linkleiste.gif (28749 Byte)

Neues in dieser Ausgabe:

Kommunalwahlen

[allgemeines](#)

[Die Radeburger
Wahlvorschläge für den
13. Juni](#)

Für den Stadtrat Radeburg
kandidierende
Parteien und
Vereinigungen:

- [CDU](#)
- [SPD](#)
- [PDS](#)
- [B 90/Die Grünen](#)
- [Bürgerinitiative
\(Promnitztal\)](#)
- [DSU](#)
- [F.D.P.](#)
- [Freie Wähler
Unabhängige Wähler-
vereinigung](#) (Groß-
dittmannsdorf)

[Die Ebersbacher
Wahlvorschläge für den
13. Juni :](#)

**Die zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Stadtrates
der Stadt Radeburg am Sonntag, dem 13. Juni 1999.**

Am 15. Juni werden wir hier die Ergebnisse veröffentlichen!

Liste / Bewerber / Beruf / Geburtsjahr / Anschrift

- CDU
Fuhrmann, Kerstin Dipl.-Ing., 1948 Weinbergstraße 15
Radeburg
Verwaltungsangestellte
- Damme, Christian Landwirt 1951 Dorfstraße 4a
Radeburg
OT Bärwalde
- May, Jochen Dachdeckermeister 1944 Bahnhofstraße 8
Radeburg
- Schmiedgen, Bernd Kfz-Meister 1958 Lindeberg 2
Radeburg
OT Bärnsdorf
- Görne, Gertrud Kauffrau 1936 Berbisdorfer Straße 10
Radeburg
- Erwin, Arnd Zahntechnikermeister 1955 Hauptstraße 45
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

In Ebersbach
kandidierende
Parteien und Vereinigungen
- für den Gemeinderat:

[CDU](#)

[SPD](#)

[PDS](#)

[F.D.P.](#)

[Freie Wähler-
gemeinschaft](#)

[Regionaler Bauernverband](#)

Die Kandidaten für die
Ortschaftsräte

[Beiersdorf](#)

[Bieberach](#)

[Cunnersdorf](#)

[Ebersbach](#)

[Freitelsdorf](#)

[Göhra](#)

[Kalkreuth](#)

[Naunhof](#)

[Reinerdorf](#)

[Rödern](#)

Klingner, Gabriele Pflegedienstleiterin 1956 Hauptstraße 47
Radeburg
OT Bärwalde

Klotsche, Bernd Fleischer 1940 Meißner Straße 8
Radeburg

Hübler, Andreas Bauingenieur 1958 Hauptstraße 7
Radeburg
OT Bärnsdorf

Schmidt, Sylvia Sachbearbeiterin 1970 Carolinenstraße 12
Radeburg

Wagner, Heidlinde Industriekaufmann/ 1950 An der Promnitz 4
Fotograf Radeburg

Herklotz, Christfried Tischlermeister 1956 Hauptstraße 42a
Radeburg
OT Berbisdorf

Vetters, Jürgen Dipl.-Ing.-Oec. 1954 Freiheitsstraße 4a
Radeburg

Wehnert, Sven Dipl.-Verwaltungswirt 1971 Großenhainer Straße 2
Radeburg

Dietze, Iris Filialleiterin 1963 Bahnhofstraße 1
Kreissparkasse Meißen Radeburg

Hoff, Andreas Dipl.-Ing. Phys. Techn. 1955 Würschnitzer Straße 6
Radeburg

SPD

Ufert, Michael Lehrer 1964 Berbisdorfer Straße 2b, Radeburg

Pietsch, Hans-Dieter Lehrer 1943 Anbaustraße 31a
Radeburg
OT Berbisdorf

Schatz, Gerald Bankfachwirt 1963 Moritzburger
Straße 36b

Radeburg
OT Bärwalde

Großmann, Frank Factory Systems 1968 An der Promnitz 8
Coordinator Radeburg
OT Volkersdorf

Heimbach, Christine Laborantin 1944 Pfarrgasse 2
Radeburg

Reichel, Volkmar Apotheker 1937 Lindenallee 4a
Radeburg

Mittag, Frank Malermeister 1944 Alte Poststraße 48
Radeburg

Zschaschel, Karl-Günther Rentner 1937 Weinbergstraße 14
Radeburg

PDS

Stannek, Rüdiger Diplom Agrar-Ingenieur 1950 Meißner Berg 68
Radeburg

Großmann, Anneliese Agrar Ing. Ökonom 1933 Moritzburger Straße 12
Radeburg

Müller, Gitta Sachbearbeiter Buchhaltung 1950 Lindenallee 8a
Radeburg

Dr. Voigt, Petra Diplom Ingenieur 1954 Edenkobener Straße 1a
Radeburg

Paul, Dieter Produktionsarbeiter 1952 Dresdner Straße 22
Radeburg

Die Grünen

Griebsch, Silvio Heimleiter 1961 Hospitalstraße 16
Radeburg

Bürgerinitiative (ehem. Promnitztal)

George, Jürgen Maurer Polier 1955 Bärnsdorfer Straße 10
Radeburg
OT Berbisdorf

Hübler, Volker selbständiger 1957 Hauptstraße 15
Schmiedemeister Radeburg
OT Berbisdorf

Haase, Ulrike Diplom Ökonom 1962 Mühlweg 4
Radeburg
OT Volkersdorf

Fasold, Lothar Angestellter 1960 Dammweg 33
Radeburg
OT Berbisdorf

DSU

Bernert, Reinhard selbständig - Fahrlehrer 1942 An der Röder 3
Radeburg
OT Großdittmansdorf

F.D.P. - Die Liberalen Gross, Jürgen Diplom Lehrer 1942 Bodener Straße 6
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Albertowski, Siegmund Dipl.-Ing. 1948 An der Hohle 17
Radeburg

Gneuß, Siegfried Autolackierermeister 1936 Heinrich-Heine-
Straße 2
Radeburg

Schröter, Hans-Jörg Kaufmann 1954 Weinbergstraße 13
Radeburg

Dr. Gerbert,
Hans-Michael Tierarzt 1946 Schulstraße 13
Radeburg

Trepte, Torsten Technischer Leiter 1972 Moritzburger Straße 7
Radeburg
OT Volkersdorf

Krause, Steffi Kauffrau 1958 Lindenallee 8c
Radeburg

Andres, Kristin Regierungsinspektor- 1978 Meißner Berg 72
anwärter Radeburg

Schmidt, Tobias Uhrmachermeister 1960 Dresdner Straße 20
Radeburg

Freie Wähler

Wiese, Kai Kfz-Techniker-Meister 1974 Hauptstraße 42
Großdittmannsdorf Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Unabhängige Wählervereinigung (Großdittmannsdorf)

Zschaschel, Günter Ver- und Entsorger 1956 Berbisdorfer Straße 10
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Dr. Fiedler, Frank Diplom-Chemiker 1968 Bodener Straße 30
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Müller, Klaus-Dieter Justitiar 1952 Am Aalberg 2
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Dr. Gotsch, Ulrich Angestellter 1946 Berbisdorfer Straße 11
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Schaller, Günter Maurer 1949 Glasstraße 14
Radeburg
OT Großdittmannsdorf

Die zugelassenen Wahlvorschläge für die Gemeinderats- und Ortschaftsratswahl in der Gemeinde Ebersbach

Für die Wahl zum Gemeinderat wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Liste / Bewerber / Beruf / Geburtsjahr / Anschrift

CDU

Wirthgen, Helfried Fahrzeug- und Karosseriebauer 1939 Hauptstr. 121
Ebersbach

Lösche, Werner Diplomlandwirt 1935 An der Röder 25
Kalkreuth

Petersohn, Günter Lehrmeister 1940 Alte Dorfstraße 23
Naunhof

Eilke, René selbständig 1970 Radeburger Str. 56
Rödern

Drobisch, Kerstin Angestellte 1963 Hauptstr. 155
Ebersbach

Kölling, Lutz Meister für Heizung, Lüftung, Sanitär 1955 Zum Gertraudenhain 5 ,
Bieberach

Rühle, Veit Landwirt 1943 Ortsstraße 8
Göhra

Reichardt, Christa Wirtschaftskauffrau 1956 Kirchwinkel 12
Ebersbach

Müller, Ronny Tischler 1974 Siedlung 4
Kalkreuth

Tronicke, Frank Landwirt 1968 Radeburger Str. 30
Rödern

Ruckau, Rudolf selbständig 1952 Dorfstraße 4
Beiersdorf

Körner, Carmen Automobilhändlerin 1966 An der Lache 02
Kalkreuth

Schönfelder, Raimund Verkaufsleiter 1953 Pfarrweg 5
Ebersbach

Haußmann, Steffen Elektriker 1966 Radeburger Str. 60
Rödern

Winkler, Thomas selbständig 1967 Hauptstr. 56
Ebersbach

Heigl, Brigitte Tierärztin 1947 Am Löwen 3
Kalkreuth

Tillig, Karl Landwirt 1936 Hauptstraße 50
Ebersbach
Henke, Joachim Staatl. gepr. Landwirt 1941 Hauptstraße 15
Ebersbach

Freie Wählergemeinschaft

Lehmann, Hans Lehrer 1961 An der Röder 27
Kalkreuth
Drobisch, Roland Tischlermeister 1964 Hauptstr. 155
Ebersbach
Kaiser, Lutz Prokurist 1964 Parkstraße 30
Naunhof
Schade, Heidrun Erzieherin 1949 Thomas-Müntzer-Str.2
Freitelsdorf
Dr. Drobisch, Günther Dipl. Agrar-Ingenieur 1954 Nr. 9
Ermendorf
Beeg, Johannes selbständig 1961 Radeburger Str. 27A
Rödern
Atlas, Siegfried Schlossermeister 1942 Am Anger 38
Reinersdorf
Stelzner, Frank Elektromeister 1950 Bieberacher Str. 32
Cunnersdorf
Kosche, Michael Disponent 1954 Zum Gertrauden-
hain 39, Bieberach
Friedemann, Jürgen Heizungsinstallateur 1950 Straße der Jugend 9
Freitelsdorf
Schimmelpfennig, Bernd Angestellter 1962 Siedlung 33
Kalkreuth
Weiß, Matthias Straßenwärter 1963 Zweitannenweg 2b
Ebersbach
Tronicke, Uwe Trockenbauer 1967 Radeburger Str. 32
Rödern
Bräuer, Burkhard Dipl.-Ingenieur 1960 Dorfstraße 5 A
Beiersdorf
Körner, Uwe Kfz-Meister 1962 An der Lache 2
Kalkreuth
Grummt, Christhard Orgelbauer 1955 Am Kirschberg 9
Beiersdorf
Herschel, Veronika Dipl.-Bauingenieurin 1962 Teichweg 35
Ebersbach

Regionaler
Bauernverband
Elbe/Röder e.V.

Krause, Ulrich Landwirt 1953 Alte Dorfstraße 51
Naunhof
Beylich, Helfried Diplom-Landwirt 1949 Am Anger 36
Reinersdorf
Godzina, Bernd Diplom-Agraringenieur 1956 Siedlung 8
Kalkreuth

FDP

Tennert, Heidrun Dipl.-Ing. Buchhalter 1957 Am Bahndamm 4
Ebersbach

PDS

Petzold, Helmut Lehrer 1940 Großenhainer Str. 3
Kalkreuth

SPD

Beer, Sandra Einzelhandelskauffrau 1969 Bieberacher Str. 49
Cunnersdorf
Vogel, Ulrich Immobilienmakler 1951 Hauptstraße 81
Ebersbach

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Beiersdorf wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

CDU Fischer, Thomas Selbständig 1958 Dorfstraße 29	Beiersdorf
Ruckau, Rudolf Selbständig 1952 Dorfstraße 4	Beiersdorf

Freie Wähler-
gemeinschaft Dr. Dobisch, Günther Diplom-Agraringenieur 1954 Ermendorf Nr. 9
Ermendorf

Bräuer, Burkhard Diplom-Ingenieur 1930 Dorfstraße 5a	Beiersdorf
Grummt, Christhard Orgelbauer 1955 Am Kirschberg 9	Lauterbach

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Bieberach wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler- gemeinschaft Umlauf, Manfred Maurer 1939 Cunnersdorfer Straße 6	Bieberach
Sicker, Bringfried Kistenwäsche 1959 Cunnersdorfer Straße 8	Bieberach
Kosche, Michael Disponent 1954 Zum Gertraudenhain 39, Bieberach	
Kockisch, Uwe selbständiger Bodenleger 1965 Cunnersdorfer Straße 3	Bieberach

Hofmann, Egon Produktionsleiter 1939 Cunnersdorfer Straße 14, Bieberach
Tennert, Roselies Selbständig 1959 Eicheweg 3, Bieberach

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Cunnersdorf wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Gärtner, Joachim Rentner 1937 Lange Straße 19 Cunnersdorf
Huhle, Jesco Selbständig 1963 Bieberacher Straße 47 Cunnersdorf
Breu, Simone Außendienstmitarbeiter 1961 Bieberacher Straße 24 Cunnersdorf
Taleiser, Doris Rentner 1939 Lange Straße 12 Cunnersdorf
Wählich, Kerstin Finanzbuchhalter 1968 Bieberacher Straße 3 Cunnersdorf

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Ebersbach wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

CDU Tillig, Thomas Agraringenieur 1963 Hauptstraße 50
Ebersbach
Müller, Rüdiger Landwirt 1966 Hauptstraße 69
Ebersbach
Bennewitz, Ulrich Schlosser 1968 Am Fiebich 23
Ebersbach
Tronicke, Lutz Schlosser 1963 Hauptstraße 183 Ebersbach
Bennewitz, Steffen Landwirt 1964 Hauptstraße 130 Ebersbach
Schönfelder, Reimund Verkaufsleiter 1953 Pfarrweg 5
Ebersbach

Freie Wähler-
gemeinschaft Drobisch, Roland Tischlermeister 1964 Hauptstraße 155 Ebersbach
Weiß, Matthias Straßenwärter 1963 Zweitannenweg 2b Ebersbach
Herschel, Veronika Dipl. - Bauingenieur 1962 Teichweg 35
Ebersbach
Trentzsch, Günter Erzieher 1944 Hauptstraße 146 Ebersbach

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Freitelsdorf wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Wehner, Mirko Werkzeugmacher 1974 Thomas-Müntzer Str. 9 Freitelsdorf
Friedemann, Jürgen Heizungsinstallateur 1950 Straße der Jugend 9 Freitelsdorf
Schade, Heidrun Erzieherin 1949 Thomas-Müntzer Str. 2 Freitelsdorf

Balbrink, Eberhard Baumaschinist 1957 Thomas-Müntzer
Str. 11; Freitelsdorf
Rudolf, Annemarie Fachschwester für 1969 Lindenstraße 4
Krankenhaushygiene Freitelsdorf
Thiemig, Gerald Kraftfahrer 1953 Thomas-Müntzer Str. 1 Freitelsdorf

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Kalkreuth wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Behrisch, Harald Besamungstechniker 1955 Großenhainer Str. 6 Kalkreuth
Lehmann, Ernst Dipl.-Landwirt 1938 An der Röder 27 Kalkreuth
Rutsch, Karl-Heinz Baufacharbeiter 1956 Siedlung 28
Kalkreuth
Hempelt, Hartmut selbständiger Handwerker 1963 Am Mühlenhof 2 Kalkreuth
Petzold, Jens Tischler 1966 Großenhainer Str. 20 Kalkreuth
Böhme, Rainer Kraftfahrer 1961 Großenhainer Str. 18 Kalkreuth
Lehmann, Hans Lehrer 1961 An der Röder 27 Kalkreuth
Körner, Uwe KfZ- und Karosserie- 1962 An der Lache 2 meister Kalkreuth

CDU Lösche, Werner Diplomlandwirt 1935 An der Röder 25 Kalkreuth
Regionalbauern-
verband Godzina, Bernd Dipl.-Agraringenieur 1956 Siedlung 8
Elbe / Röder e.V. Kalkreuth

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Naunhof wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

CDU Petersohn, Günter Lehrmeister 1940 Alte Dorfstraße 28 Naunhof
Rother, Egbert Unternehmer 1953 Parkstraße 21
Naunhof
Freie Wähler-
gemeinschaft Kaiser, Lutz Prokurist 1964 Parkstraße 30
Naunhof
Regionalbauern-
verband Krause, Ulrich Landwirt 1953 Alte Dorfstraße 51 Elbe / Röder e.V. Naunhof

Schützenverein
Naunhof e.V. Schrön, Siegfried Landwirt 1956 Siedlungsweg Nr. 7 Naunhof
Gebauer, Maik Lehrer 1965 Alte Dorfstraße 33 Naunhof
Sicker, Anja Landwirtin 1974 Alte Dorfstraße 61 Naunhof
Taube, Mandy Azubi 1979 Alte Dorfstraße 19 Naunhof
Jentsch, Frank Beamter 1964 Parkstraße 6

Naunhof
Görner, Holger Baufacharbeiter 1963 Schulstraße 5
Naunhof
Schulze, Dietmar Klärwärter 1963 Schulstraße 10
Naunhof
Mohn, Matthias Maurer 1960 Schulstraße 12
Naunhof

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Reinersdorf / Göhra wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Atlas, Siegfried Schlossermeister 1942 Am Anger 38
Reinersdorf

Regionalbauern-
verband Beylich, Helfried Dipl.-Landwirt 1949 Am Anger 36
Elbe / Röder e.V. Reinersdorf

Schulze, Regina Gärtner 1957 Am Anger 6
Reinersdorf

Georgi, Siegfried Staatl. geprüfter Landwirt 1942 Am Anger 10
Reinersdorf

Sroka, Harald Schmiedemeister 1953 Am Anger 5
Reinersdorf

Rühle, Thomas Landwirt 1969 Ortsstraße 8
Göhra

Seifert, Lutz Heizungsmonteur 1964 Am Steinkreuz 2 Reinersdorf

Zachert, Thomas Schlosser 1965 Am Anger 32 a
Reinersdorf

Paulick, Henry Anlagenfahrer 1969 Ortsstraße 7
Göhra

Für die Wahl zum Ortschaftsrat Rödern wurden folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Freie Wähler-
gemeinschaft Tronicke, Uwe Trockenbauer 1967 Radeburger Str. 32
Rödern

Beeg, Johannes selbständig 1961 Radeburger Str. 27a
Rödern

Guller, Steffen Krankenpfleger 1964 Dorfstraße 18
Rödern

Weiterhin kann jede wählbare Person gewählt werden, da nur ein Wahlvorschlag zugelassen wurde.

Ausgezeichnete Narren ausgezeichnet und neues Motto verkündet

Zu den närrischen Höhepunkten des [RCC](#) in der Nach-Faschingszeit gehören alljährlich die Dankeschönveranstaltung der Aktiven und die Umzugsauszeichnungsveranstaltung.

Die Dankeschönveranstaltung geht zu einem Überraschungs-Ziel, das Geheimnis bleibt wie am 11.11. das Prinzenpaar. Diesmal war es Merlins Wunderland, das neuerdings an der Abfahrt Dresden-Altstadt zu finden ist. Dort gab's komödiantische und kulinarische Kunst nach bestem mittelalterlichen Brauch, darunter die Inszenierung der Ur-Räuber, ähnlich dem Ur-Faust die mutmaßliche Quelle für das Volksstück des anderen deutschen Klassikers. Unter den spontan Mitwirkenden: Uwe Berge. Er verschaffte durch Befreiung der Prinzessin unter großem Jubel Jubel ahh ohh dem Stück eine überraschende Wendung. Eigentlich wollte der Bankräuber nur die Bank rauben, auf der die Prinzessin lag. Wer das Stück mal ohne Berges Einfluß erleben möchte, kann bei Merlin auch einen anderen Termin reservieren.

Ähnlich rustikale Kunst-Kost gab es bei der Umzugsauszeichnungsveranstaltung in Form des original russischen Wodka-Trios, ehe man zum Höhepunkt des Abends kam, der Dekorierung der Sieger.

Der [RCC](#) hat es diesmal wirklich spannend gemacht und sich das Beste für zuletzt aufgehoben.

Da alle Teilnehmergruppen zumindest eine Anerkennung bekommen und die Preise so lange verteilt wurden, bis nur noch zwei übrig waren, jubelten bei der Bekanntgabe der zweitplatzierten Gruppe, den „durstigen Blümchen“ (Startnummer 23) bereits die Sieger: die Startnummer 38, die „lausigen Affen“ um Bernd und Karla Kretzschmar. Herzlichen Glückwunsch den diesjährigen Triumphatoren!

rcc1.gif (33651 Byte)

Sieger in der Jury-Wertung: Startnummer 38 - die „lausigen Affen“

rcc2.gif (47663 Byte)

Sieger in der Publikumswertung und zweiter in der Jurywertung: „Meine Blümchen haben Durst“ - und werden aus dem Marktbrunnen getränkt.

Die „Blümchen“ waren auch mit dem zweiten Platz zufrieden. Sie hatten zusätzlich den vom Radeburger Anzeiger gestifteten Publikumspreis gewonnen. „Wir hatten eigentlich nicht damit gerechnet, überhaupt eine höhere Platzierung zu bekommen,“ sagte Holger Tillig. „Aber wir waren uns sicher, wir kommen mit unserer Idee, einen Marktbrunnen nachzubauen, der auch noch sprudelt, wenigstens in den Radeburger Anzeiger!“

rcc3.gif (42053 Byte)

Nun war es genau anders herum gekommen: Im Radeburger Anzeiger (bis auf heute) kein Bild, aber „zur Strafe“ die Preise. So ist das: ich war mit meiner Papparazo-Kamera zwar überall, aber der Brunnen war mir nie vor die Linse gekommen.

Dritter Platz für die „Arschgeigen“, denn ohne sie gäbe es kein Jahrmarkttreiben.

Dabei hätte der Brunnen gut in die Kategorie „örtliche Probleme“ gepaßt. Die Gruppe wollte zeigen, daß es gar nicht so schwer ist, so einen Brunnen zum Sprudeln zu bringen und wünscht sich das für das Original-Vorbild natürlich auch.

rcc4.gif (43860 Byte)

Der Brunnen war natürlich auch ein Markt- und damit Radeburger Jahrmarktsmotiv erster Güte - und die Nähe von Jury- und Publikumswertung läßt vielleicht doch so manchen Skeptiker wieder an Fairness glauben.

Dritter Platz auch für die Kreisel, durch die es erst richtig bunt wurde.

Unseren Publikumspreis haben wir diesmal auf drei Aufgeteilt. 300, 200 und 100 Mark. „Das ist besser als im letzten Jahr, wenn einer so einen Batzen Geld kriegt,“ schätzte auch Holger Tillig ein. „Das Geld können wir aber schon gut brauchen, denn bei dem Wagen, den wir schon seit Jahren nehmen, war eine Achse gekommen, und so eine Reparatur geht ganz schön ins Geld.“

rcc5.gif (48268 Byte)

Zweiter in der Publikumsgunst wurden „die Süßen“ aus Ebersbach.

Zum Abschluß des offiziellen Teils gab

Präsident Olaf Häßlich das Motto der kommenden Saison bekannt: „RaBu und kein Ende - Erfinderfasching zur Jahrtausendwende.“

Das neue Motto wird nun wieder allen genügend Stoff zum Grübeln geben - denn was kann man nicht alles neu erfinden vom Fahrrad bis zum Rinoziped... Was das ist? Weiß ich auch nicht, ist noch gar nicht erfunden.

rcc6.gif (39357 Byte)

Den dritten Platz in der Publikumswertung Klaus Kroemke und die damit verbundenen 100 Mark teilten sich zwei Film-Remakes mit gleicher Stimmzahl: der „Spuk unterm Riesenrad“ und „Weeeeneeeeer“ mit seinem Sportstudio.

p.s.: Die Gewinner der „Schwungrad-Beetles“ geben wir in der nächsten Ausgabe bekannt. - d. Red.

[Besuchen Sie den RCC auch auf seiner Homepage!](#)

rcc7.gif (48756 Byte)

Trainer für Nachwuchs dringend gesucht!

Durch den Nachwuchsboom hat die Abteilung Fußball Übungsleitersorgen

Liebe Eltern oder alle fußballverständigen Radeburger Anhänger! Ziel der Radeburger Kicker ist es, im Nachwuchsbereich in jeder Altersklasse mindestens eine Mannschaft am Punktspielbetrieb teilnehmen zu lassen. Dies ist auch gewährleistet, aber besonders bei den 10 - 14 jährigen Kids gibt es ein Problem, das wir mit Eurer Hilfe zu lösen glauben. Es fehlen uns ganz einfach Betreuer oder Übungsleiter die nicht nur am Wochenende ihre Jungs zum Fußball schicken, sondern auch mal selbst die Zeit finden, etwas aktiver für die Kinder zu tun. Es wäre doch restlos Schade, wenn wir etliche Jugendliche wieder nach Hause schicken müßten, nur weil dieses Personalproblem einfach nicht in die Reihe zu kriegen ist. Profi braucht man dazu nicht zu sein, wir sind alle auch nur Amateure, aber ein Herz für die Buben sollte man schon haben. Wir wissen, wie schwer es bei dem jetzigen Arbeitsmarkt ist, noch etwas Freizeit abzuwickeln, aber unsere Hoffnung ist groß, nicht wie ein einsamer Rufer in der Wüste dazustehen. Zu Gesprächen sind gerne bereit, unser Präsident Wolfardt Richter (Rabu, Bärwalder Str. 9), der Technische Leiter Dieter Scheiblich (Rabu, Markt 8), der Jugendleiter Uwe Drabe (Rabu, Alte Poststr. 5), der Leiter Öffentlichkeitsarbeit Rainer Wendt (Rabu, Lindenallee 6c), sowie alle Übungsleiter, die von Montag bis Freitag, jeweils 16 bis 18 Uhr auf dem Sportplatz zu finden sind. Zeigt Courage, liebe Eltern, treue Anhänger, denn hier geht es wirklich um Kinder, denen wir doch alle in dieser Zeit eine sinnvolle Beschäftigung von der Straße weg geben wollen.

Mit sportlichem Gruß

Rainer Wendt

(Leiter Öffentlichkeitsarbeit TSV 1862 Radeburg, Abteilung Fußball)

Ranglistenturniere

Zu den zum Ausklang der Saison stattfindenden Ranglistenturnieren auf Bezirksebene konnten von unserer Abteilung drei Jugendliche, die sich in der Rangliste 2 platziert hatten, teilnehmen. Susann Gursinsky startete bei den Schülerinnen A in Gersdorf-Möhrsdorf. Sie gewann das Turnier unangefochten mit 9:0 Punkten und 18:0 Sätzen. Die langjährige Gegnerin A. Todtermuschke wurde diesmal klar beherrscht. Der 1. Platz bedeutet somit den Aufstieg zur Qualifikation der Landesrangliste 1 in Döbeln.

Constanze Kleinichen konnte dann erstmals als Teilnehmerin einer Rangliste 2 starten. Bei dem sehr stark besetzten Turnier, welches in Wilsdruff stattfand, gelang ihr leider nur ein Sieg. Doch für knappe Niederlagen, wie gegen die spätere Zweitplatzierte mit 1:2, gibt es nun mal keine Punkte. Deshalb wird Constanze nächstes Jahr wieder in der Rangliste 3 eingestuft und muß dann erneut

Anlauf auf die RL 2 nehmen.

Unser dritter Starter war Ronny Gursinsky, der bei der männlichen Jugend in Pirna spielte. Alle zehn Teilnehmer waren sehr leistungsstark woraus resultierte, dass neben sehr knappen Ergebnissen auch hervorragendes Tischtennis zu sehen war. Ronny hatte sich für dieses Turnier viel vorgenommen. Doch es kommt oft anders als man es sich erhofft. Schon im ersten Spiel mußte er eine bittere Niederlage einstecken, die sich im Kopf festsetzte und ihn stellenweise sehr verkrampft spielen ließ. Am Ende reichte es aber dann doch noch für einen guten 5. Platz.

U. Lißner

Fußballergebnisse

[\(hier klicken\)](#)

50 Jahre Handball in Radeburg	5. Juni, 9 bis 17 Uhr 6. Juni, 10 bis 14 Uhr	Radeburg, Sportplatz	
4. RABUFU- Freizeitkickerturnier	12. Juni, 10 Uhr	Radeburg Sportplatz	
Sommerfest der AWO	12. Juni, 10 Uhr	Gelände des Kinderhauses	Eintritt frei
griechische Folklore	12. Juni, 15 Uhr-open end	KROVILI Moritzburg Schlossallee 35	Kartenbestellungen unter Tel.:035207/81783
Weinprobe	19. Juni, 19 Uhr	Kelligs Weinstube	
8. Sportfest des Sportvereins Grün-Weiß-Ebersbach e.V.	18. Juni, ab 17 Uhr 19. Juni, ab 14 Uhr 20. Juni, ab 9.30 Uhr	Ebersbach Sportplatz	
Tag der offenen Tür	19. Juni. 9 bis 12 Uhr	Förderschule Radeburg	
Elternabend für Schulanfänger	21. Juni, 19 Uhr	Grundschule Radeburg	
Rundfahrt für Ebersbacher Senioren	28. Juni, ab 13 Uhr	Zustieg an allen Bushaltestellen in Ebersbach	Teilnahmemeldungen bitte bei Frau Kaßner, Hauptstraße 106a in Ebersbach (Tel.:90909) (Unkostenbeitrag 20,- DM)



Wir laden ein zur
WEINPROBE
am
19. Juni um 19 Uhr

Kartenvorverkauf
bitte in der Weinstube.

Keiligs Weinstube
Dresdner Str 4
01471 Radeburg
Telefon/Fax:
035208 / 4536



am 12. Juni
griechische Folklore im
KROVILI
unter freiem Himmel
mit einer original griechischen Folkloregruppe
Beginn 15.00 Uhr - open end
Kartenbestellungen unter Tel.: 035207/81 783
Moritzburg auf der Schlossallee 35

Delta Computer Radeburg



Willkommen auf unserer Homepage

- Hinweise
- Über uns
- Leistungen
- Service

Wenn Sie wissen möchten, wer und was sich hinter dem Namen Delta Computer verbirgt, dann schauen Sie doch mal unter der Rubrik [Über uns](#) vorbei.

Auf unserer [Serviceseite](#) befinden sich unter anderem eine Anzahl Links zu den Homepages verschiedener Hersteller. Falls Sie also gerade auf der Suche nach einem neuen Treiber für Ihre Hardware sind, dann sollten Sie da unbedingt mal vorbeischauen.

Unsere Homepage dient vor allem dem Service. Sie suchen Treiber, wollen etwas über Hersteller wissen oder brauchen Hilfe, dann sind Sie hier richtig. Verkäufe erledigen wir lieber in einem persönlichem Gespräch mit unseren Kunden.

Fragen oder Hinweise zu dieser Website? Schicken Sie eine email an folgende Adresse:

klaus@neumerkel-computer.de

© 1998 Dipl.-Ing. Klaus Neumerkel. Webseite aktualisiert am 27.02.99.

SCHNEIDER SYSTEMBAU Radeburg Bauunternehmung GMBH

Schlißendlich bauen



SCHNEIDER SYSTEMBAU GMBH · 01471 Radeburg, An der Promnitz 25
 Telefon (035308) 838-0 · Telefax (035308) 838-28 · e-mail: system@schneider-systembau.de

BAUEN MIT SYSTEM

www.skweb.de - 1999 - Welcome

Action Events

sk-elektronik

Dekoteam

Lichttechnik

Sachsenman

WJD

Welcome !

Willkommen !

Internetsuche

Ebersbach

Ökoenergietechnik

Marktplatz

Hunn-Medien

Elmotec

hagenuk KMT

KABELMESSTECHNIK GmbH

Issue: February 1999

Hagenuk KMT Kabelmesstechnik GmbH

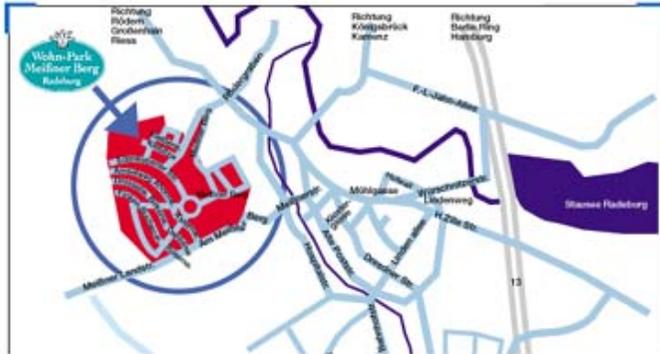
Year 2000 Compliance

The expert in cable fault location

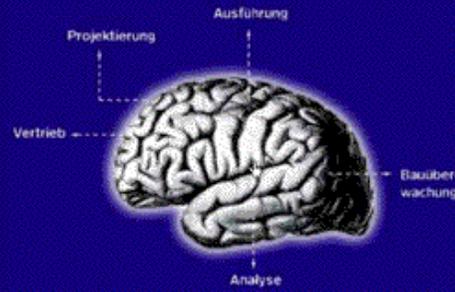
- [News 2000](#)
- [Products](#)
- [Applications](#)
- [Services](#)
- [Contact Us](#)
- [Index of this website](#)
- [Cable Links](#)
- [Courses and seminars](#)
- e-Mail: sk@skhagenuk.de

Lageplan

Wohngebiet Meißner Berg, Radeburg



Vermarktet den Gewerbpark Radeburg:



Willkommen willkommen

